

# EVOline



Kody : 66069 66070 66071 66072 67405 66073 66074M  
66074 66075



## **ZALECENIA DLA KLIENTA**

1. Przed przystąpieniem do prac związanych z instalacją urządzenia, prosimy przeczytać uważnie instrukcje, w przeciwnym razie mogą nastąpić szkody w mieniu lub zdrowiu.
2. Jeżeli instrukcja nie wyjaśnia szczegółowo jakiegoś zagadnienia, prosimy o kontakt z lokalnym serwisem technicznym.

### 3. Uwagi:

3.1 Przed przystąpieniem do podłączenia należy sprawdzić, czy sieć elektryczna w miejscu instalacji jest zgodna z danymi na tabliczce znamionowej gdzie znajdują się dane szczegółowe. Instalację należy wyposażyć we wszystkie systemy bezpieczeństwa wymagane prawem danego kraju,

3.2 Pompę ciepła należy bezwzględnie uziemić,

3.3 W instrukcji zawarto schemat podłączeń elektrycznych,

3.4 Z powodów bezpieczeństwa nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

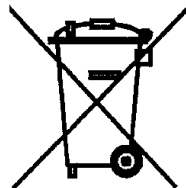
3.5 Podczas pracy urządzenia, nie należy umieszczać w jego otoczeniu żadnych ruchomych przedmiotów.

3.5 Nie używać pompy ciepła ze zdemontowanym grillem lub obudową.

3.6 Jeżeli urządzenie zostało zalane, jego ponowne uruchomienie może nastąpić dopiero po generalnej inspekcji.

3.7 Napraw może dokonywać jedynie wykwalifikowany personel.

Wersja skrócona instrukcji. Instrukcja rozszerzona na stronie: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com) (wersja angielska)



## 1. Właściwości i instalacja.

### 1.1 Lokalizacja

Jednostka będzie pracować poprawnie w każdej z lokalizacji, o ile spełnione zostaną poniższe zalecenia:

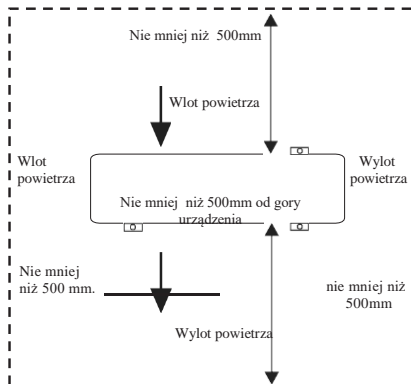
#### 1. Swobodny przepływ powietrza - 2. Zasilanie elektryczne - 3. Basen z układem filtracyjnym

W przypadku basenu zewnętrznego, jednostka może być zainstalowana gdziekolwiek z uwzględnieniem minimalnych odległości (patrz rysunek). Dla basenów wewnętrznych należy konsultować się z wykonawcą basenowym.

Uwaga: Urządzenie nie może być montowane w miejscach gdzie powietrze nie ma swobodnego przepływu.

Na schemacie poniżej pokazano zalecane minimalne odległości:

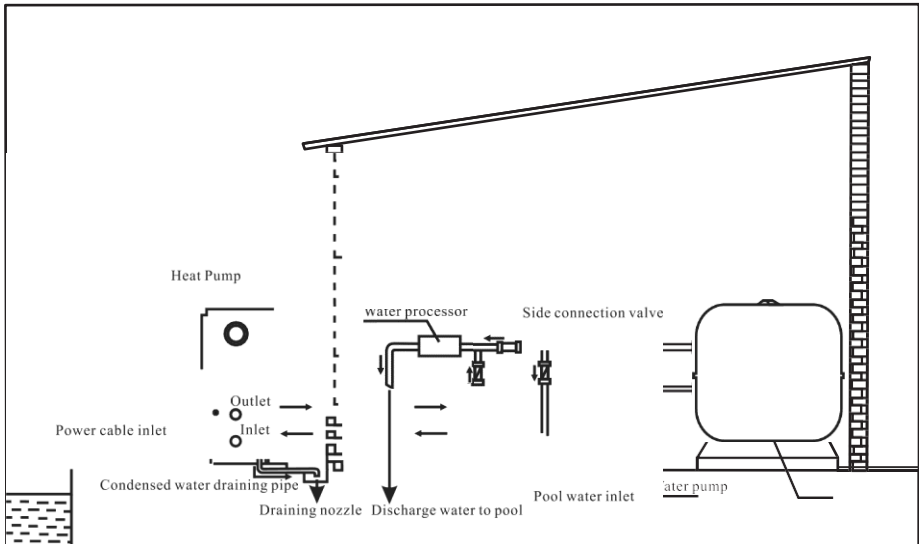
Model: jednostka z poziomym przepływem powietrza



### UWAGA

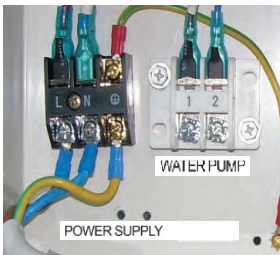
- Nie zatykać wlotów lub wylotów powietrza rękoma lub innymi przedmiotami.
- W przypadku , jakichkolwiek anomalii w funkcjonowaniu , natychmiast odłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.
- Zdecydowanie zalecamy umieścić płot naokoło urządzenia, szczególnie w przypadku kiedy w okolicy mogą przebywać małe dzieci lub zwierzęta.

## 1.2 Ustawienia systemu

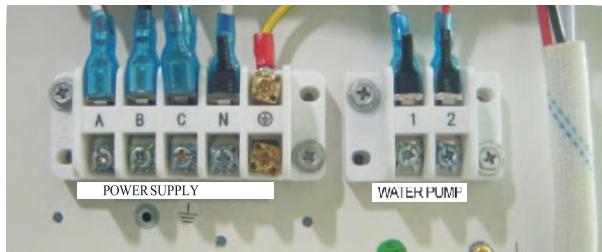


## 1.3 Ostrzeżenia:

Podłączenie elektryczne musi być wykonywane przez autoryzowanego elektryka (230V 1ph lub 400V 3ph)



230V / 1ph / 50Hz



380-400V / 3ph / 50Hz

Model	Codes	Voltage (volt)	T3/slow blow / type C (A)	Current (A)	Cable diameter (mm <sup>2</sup> ) for max length 20m
EVOLine 6	66069	220-240	10	4.5	2 x 1.5mm <sup>2</sup> + Ground
EVOLine 10	66070	220-240	16	7.3	2 x 2.5mm <sup>2</sup> + Ground
EVOLine 13	66071	220-240	16	8.2	2 x 2.5mm <sup>2</sup> + Ground
EVOLine 15	66072	220-240	16	9.5	2 x 6mm <sup>2</sup> + Ground
EVOLine 17	67405	220-240	20	11.4	2 x 6mm <sup>2</sup> + Ground
EVOLine 20	66073	220-240	25	15.9	2 x 6mm <sup>2</sup> + Ground
EVOLine 25M	66074M	220-240	25	16.8	2 x 6mm <sup>2</sup> + Ground
EVOLine 25	66074	380-400	16	7.1	4 x 2.5mm <sup>2</sup> + Ground
EVOLine 35	66075	380-400	16	10.1	4 x 2.5mm <sup>2</sup> + Ground

W celu podłączenia pompy wody, prosimy o zamontowanie odpowiedniego stycznika A/C (poza dostawą).

Patrz schemat elektryczny na końcu instrukcji.

#### 1.4. Pierwsze uruchomienie

Uwaga podczas uruchamiania pompy ciepła, musi pracować pompa obiegowa. Urządzenie nie zostanie załączone bez odpowiedniego przepływu wody.

Kiedy urządzenie zostanie podłączone hydraulicznie należy:

1. Załączyć pompę obiegową, sprawdzić instalację pod kątem szczelności;
2. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej i nacisnąć przycisk ON/OFF. Urządzenie załączy się kiedy minie ustawiony czas opóźnienia;
3. Kiedy urządzenie pracuje już parę minut, sprawdzić czy powietrze wychodzące z urządzenia jest chłodniejsze niż powietrze atmosfery;
4. Sprawdzić działanie czujnika przepływu (flow switch), podczas działania urządzenia, zatrzymać pompę obiegową, po chwili pompa ciepła powinna się zatrzymać.
5. Pompa ciepła i pompa obiegowa powinny pracować w trybie ciągłym do czasu osiągnięcia wymaganej temperatury; po tym czasie pompa ciepła powinna się wyłączyć. Podczas pracy pompy obiegowej, pompa ciepła załączy się automatycznie w celu diagnozy temperatury wody obiegowej, kiedy spadnie poniżej 1° rozpocznie grzanie.

W zależności od temperatury początkowej wody i powietrza, może zająć kilka dni, aby woda uzyskała wymaganą temperaturę. Zastosowanie przykrycia basenowego pozwala ten czas bardzo skrócić.

Water flow switch – czujnik przepływu wody – urządzenie wyposażono w czujnik przepływu, wyłączający pompę ciepła w sytuacji, kiedy przepływ wody jest niewystarczający.

Time delay – opóźnienie – w celu ochrony elektroniki, urządzenie wyposażono w 3 minutowe opóźnienie ponownego włączenia, po tym czasie pompa ciepła wystartuje automatycznie, nawet krótka przerwa w dostawie prądu powoduje załączenie się systemu.

## 2. Praca pompy ciepła

### 2.1. Obsługa wyświetlacza.

Po podłączeniu urządzenia do prądu, wyświetlacz pokaże pełny ekran, potwierdzając, że jest zasilony prądem elektrycznym. Jeżeli wyświetlacz przestanie działać w ciągu 10 sekund, należy sprawdzić kabel komunikacyjny, jeżeli to nie pomoże wymienić wyświetlacz.

Funkcje przycisków:



- Włącznik urządzenia

TIMER - do ustawien czasów włączenia i wyłączenia

MODE - do przełączania pomiędzy trybami chłodzenia/grzania/ automatyczny  
Aby wejść w tryby programowania i zatwierdzenia zmian.

“+” i “-“ - do zmian wartości ustawień

Oznaczenie ikon:



- Pokazuje, że pompa ciepła pracuje w trybie grzania



- Pokazuje, że pompa ciepła pracuje w trybie chłodzenia



- Pokazuje że pompa ciepła pracuje w auto



- Wskazanie alarmu



- Wskazuje, że przyciski na wyświetlaczu są zablokowane



- Wskazuje sygnał WIFI

Uwaga:

1. urządzenie nie jest wyposażone w grzałkę elektryczną, wyposażono je jedynie w terminal do podłączenia grzałki ;
2. prędkość obrotowa wentylatorów jest kontrolowana temperaturą powietrza, nie może być ustawiona ręcznie

## 2.2. Obsługa aplikacji mobilnej.

### 2.2.1 Wymagania systemowe

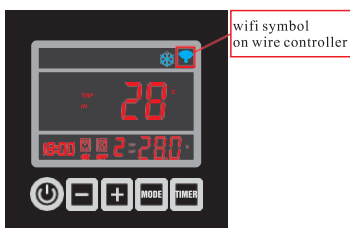
Dla urządzeń z systemem ANDROID

- Wersja systemu powyżej 2.3.7 (2.3.7 nie włączony);
- Rozdzielczość ekranu minimum 480 \* 800;
- APK 40 M lub powyżej , karta TF lub wbudowana pamięć;
- Miejsce w pamięci co najmniej 100 MB.



Dla urządzeń iPHONE I OS SYSTEM

- Dla os system – wersja 8.x I powyżej ;
- Dla iphone 4s i powyżej ;
- Przynajmniej 40 M wolnych w telefonie.



Aby aktywować funkcję WIFI należy uruchomić pompę ciepła i nacisnąć jednocześnie przycisk "-" i przycisk "TIMER" na wyświetlaczu przez 3 sekundy. Ikona WIFI zacznie błyskać i wyszukane zostaną najbliższe sieci WIFI.

Tablica parametrów (1/2)

Parameter	Opis	Opis w aplikacji	Zakres	Fabryczne	Uwagi
00	Ustawienie temperatury chłodzenia	Temp. Setting Cooling	8-37 °C	12 °C	ustawialny
01	Ustawienie temperatury grzania	Temp. Setting Heating	8-40 °C	28 °C	ustawialny
02	Czas pomiędzy cyklami odmrożenia	Time between Defrosting	10 - 90Min	45 min	ustawialny
03	Temperatura parownika. Rozpoczęcie odmrażania	Evaporator Temp. Defrost start	-30 - 0 °C	-7 °C	ustawialny
04	Temperatura parownika. Zakończenie odmrażania	Evaporator Temp. Defrost stop	2 - 30 °C	13 °C	ustawialny
05	Czas odmrażania	Defrosting time	1-12 min	8Min	ustawialny
06	Ilość układów chłodniczych	Number of Refrigerant system	1-4	1	ustawialny
07	Ustawienia pamięci Power-off	Power-off Memory Setting	0(No)/ 1(Yes)	I ( Yes )	ustawialny
08	Rodzaj pompy ciepła (0=tylko chłodzenie/ 1=heat pump/ 2=grzanie elektryczne/3=gorąca woda)	Type of Unit	0 - 3	1 (pompa ciepła)	ustawialny
09*	Ustawienia pompy filtracji (0=zawsze pracuje / 1=pompa filtra zatrzyma się po 30 sekundach od zatrzymania)	Filter Pump Setting	0-1	0	ustawialny



	kompresora, uruchamiana jest co 2 godziny w celu sprawdzenia temperatury, i pracuje 5 minut, w tym czasie lekceważone są wskazania czujnika przepływu.				
10	Ustawienia temperatury dla trybu AUTO	Temp. setting AUTO	8-40 °C	28 °C	ustawialny
11	Delta temp. Start-Stop	Delta Temp. Start-Stop	1-20 °C	2 °C	ustawialny
12	N / A	N/A	N/A	N/A	N/A
13	N / A	N/A	N/A	N/A	N/A
14	N / A	N/A	N/A	N/A	N/A
15	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
16	Kierunek zaworu 4 drogowego (0=grzanie / 1=chłodzenie)	4 way Valve Direction	0(heating)/ 1(cooling)	0	ustawialny
17	Ustawianie temperatury otoczenia dla zamrażania wody.	Water freezing protection Air	0-15 °C	0 °C	ustawialny
18	Ustawienie parametrów wlotu wody dla systemu Anti-zamrożeniowego	A.e —freezing (Inlet-water)	2 -14 °C	4 5	ustawialny

Parameter table overview (2/2)

Parameter	Manual Description	APP Description	Range	Default	Remark
19	Ustawienie wymiennika ciepła system ochrony przed lodem ( zbyt mały przepływ wody)	Protection water outlet temp cooling	3 – 20°C	5°C	ustawialny
20	Ustawienia ochrony In-Out temperatury wody	Protection In-Out water	5 – 20°C	13°C	ustawialny
21	Ochrona temperatury wylotu wody grzania	Protection water outlet temp heating	20-90°C	60°C	ustawialny
22	Ustawienia opóźnienia zatrzymania kompresora (po zatrzymaniu pompy obiegowej)	Delay of compressor start	5-99 sek	60 sek	ustawialny
25	Ustawienie opóźnienia zatrzymania Time delay of filter pump stop (po zatrzymaniu kompresora)	Delay of filter pump stop	5-99 sek	60 sek	ustawialny
24	Ustawienie temperatury otoczenia do uruchomienia dolnego grzania.	Bottom Heater Start	0 – 20°C	7°C	ustawialny
25	Ustawienie temperatury otoczenia do zmian prędkości obrotowej wentylatora	Setting Fan Speed Temp	5 – 40°C	27°C	ustawialny
26	Zmiana jednostki F/C(0=C/1 =F)	Fahrenheit/C	0(C)/ 1 (F)	0	ustawialny
27	Reset	Factory Reset	0(Reset)/ 1(istniejące ustawienia)	1	ustawialny

Uwagi: Aby zmienić domyślne ustawienia fabryczne za pośrednictwem telefonu, wymagane jest hasło, dostępne tylko dla technika

\* Praca 5min/2hr= pompa filtracji pracuje 5 min co 2 godziny dla diagnostyki temperatury wlotowej, uruchomienie na 5 min, w tym okresie wskazania flow switch są ignorowane.

System pomiarowy (2)

Paramete	Opis	Zakres	Uwagi
T0	Temperatura wlotu wody	-9-99°C	Wartość mierzona
T1	Temperatura wylotu wody	-9-99°C	Wartość mierzona
T2	Temperatura obwodu parownika	-9-99°C	Wartość mierzona
T3	Temperatura otoczenia	-9-99°C	Wartość mierzona
T4	Temperatura kompresora	-9-99°C	Wartość mierzona
T5	Otwarcie EEV	<b>10-50(1=10P)</b>	Wartość mierzona
T6	Nie używany	-9-99°C	Wartość mierzona
T7	Not used	-9-99°C	Wartość mierzona

Uwagi: 'r' - "T", e.g. 'ro'-T0".

### 3. Ustawienia

#### 3.1 Chemia wody basenowej.

Należy zwracać szczególną uwagę na chemię wody. Zawsze przestrzegać poniższych zaleceń:

	Min	Max
pH	7.0	7.4
Chlor wolny (mg/ l)	0.5	1.75
TAC(mg/ l)	100	175
Sól (g/ l)		6

**Ważne: usterki pompy ciepła spowodowane nie przestrzeganiem powyższych limitów powodują odmowę uznania gwarancji.**

Wszelkie urządzenia dozujące środki chemiczne należy instalować ZA przyłączami pompy ciepła.

Należy również rozważyć zainstalowanie zaworu zwrotnego, w takim miejscu, aby ewentualnie cofająca się woda ze środkiem chemicznym nie przedostała się do pompy ciepła (np w momencie zatrzymania pompy obiegowej).

#### 3.2 Przerwa posezonowa.

Ważne: zaniechanie czynności wymienionych w niniejszej instrukcji może powodować uszkodzenia pompy ciepła, nie objęte gwarancją.

Wszystkie elementy instalacji, które narażone są na niską temperaturę należy odvodnić i zabezpieczyć przed dostaniem się wody. Procedura dla pompy ciepła wygląda następująco:

1. Odłączyć zasilanie od pompy ciepła;
2. Zamknąć zasilanie pompy ciepła poprzez całkowite zamknięcie zaworów.  
Odkręcić śrubunki z wlotu i wylotu do pompy ciepła i pozwolić wodzie wylecieć z pompy. Upewnić się, że cała woda wydostała się z pompy.  
Zakręcić luźno przyłącza od pompy ciepła (w celu zabezpieczenia pompy przed dostaniem się brudu).

UWAGA: jeżeli został wybrany model z automatycznym systemem zabezpieczenia przeciwzamrożeniowego, nie ma konieczności wykonywania powyższych czynności.

### 3.3 Uruchomienie pompy ciepła po przerwie posezonowej.

Jeżeli pompa ciepła została opróżniona na zimę, należy wykonać następujące czynności:

- Należy sprawdzić czy przyłącza nie są zanieczyszczone oraz czy urządzenia nie jest zniszczone;
- Sprawdzić czy przyłącza są prawidłowo podłączone – wlot i wylot wody zgodnie z opisami (wylot z pompy filtracyjnej = wlot do pompy ciepła)
- Uruchomić pompę filtacyjną. Wyregulować by-pass tak, aby wystarczająco dużo wody płynęło przez pompę ciepła.
- Podłączyć elektrycznie pompę ciepła i załączyć ją do pracy przyciskiem ON.

## 4. Konserwacja

### 4.1 Konserwacja

- Regularnie sprawdzać odpływ z systemu odwodnienia. Sprawdzać czy przepływ wody i powietrza jest zgodny z założeniami. Kontrolować czystość wody basenowej.
- Otoczenie urządzenia powinno być regularnie kontrolowane tak aby nie było zanieczyszczeń mogących zablokować przepływ powietrza. Jeżeli w miejsce wlotu powietrza dostaną się liście lub inne zanieczyszczenia natychmiast je usunąć.
- Kontrolować ciśnienie układu pompy ciepła, w przypadku anomalii wezwać serwis.
- Regularnie kontrolować stan kabli elektrycznych, jeżeli są jakiegokolwiek widoczne uszkodzenia konieczne odłączyć urządzenie i wezwać serwis.

Zalecamy zapoznać się z instrukcjami odnoszącymi się obsługi urządzeń z gazem chłodniczym – regulacje europejskie No 517/2014.

### 4.2 Opis możliwych nieprawidłowości funkcjonowania

Nieprawidłowa instalacja może powodować poważne rany lub nawet śmierć, oraz uszkodzenie urządzenia.

**NIE MODYFIKOWAĆ** wewnętrznych ustawień urządzenia:

1. Nigdy nie zbliżać rąk lub włosów do wentylatora urządzenia

2. Jeżeli nie jesteś profesjonalistą zalecamy:

- Nie serwisować urządzenia samodzielnie;
- Przeczytać uważnie instrukcję obsługi przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z urządzeniem;
- Przed załączeniem urządzenia do pracy odczekać 24 godziny, przeciwdziałając uszkodzeniu sprężarki w przypadku kiedy nie mamy pewności, że urządzenie było transportowane przez cały czas w pozycji pionowej.

UWAGA: wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych

<b>PROBLEM</b>	Pompa ciepła nie pracuje
OBSERWACJE	Wyświetlacz nie jest podświetlony, nie słychać dźwięku pracującego wentylatora/kompresora
MOŻLIWY POWÓD	ROZWIĄZANIE
Brak zasilania	Sprawdź element sieci elektrycznej (kable, bezpieczniki)
<b>PROBLEM</b>	Pompa ciepła pracuje prawidłowo, ale nie wydaje się, że osiąga parametry
OBSERWACJE	Wyświetlacz pokazuje parametry ,brak kodów błędów.
MOŻLIWY POWÓD	ROZWIĄZANIE
Możliwe, że pompa ciepła jest zbyt mała dla basenu	Przykryć basen, sprawdzić dobór
Kompresor pracuje , wentylator nie pracuje	Sprawdzić przewody wentylatora. Wymienić kondensator wentylatora jeżeli jest to konieczne.
Kompresor nie pracuje , wentylator pracuje	Sprawdzić przewody kompresora. Wymienić kondensator kompreora jeżeli jest to konieczne.
Pompa ciepła nie została umieszczona w optymalnej lokalizacji	Poprawić efektywność cyrkulacji powietrza
Błędne ustawienia temperatury	Ustawić prawidłowo
By-pass nie wyregulowany	Wyregulować by-pass tak aby przepływ wody był optymalny
Duże złoże lodu na parowniku	Sprawdzić ustawienia automatycznego odszraniania parownika
Za mało czynnika chłodzącego	Wezwać wykwalifikowany serwis chłodniczy.

<b>PROBLEM</b>	Pompa ciepła pracuje normalnie, ale wodą jest chłodzona zamiast być podgrzewaną
<b>OBSERWACJE</b>	Wyświetlacz pokazuje parametry, brak kodów błędów.
<b>MOŻLIWY POWÓD</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Wybrano zły tryb pracy	Sprawdzić ustawienia
Kontroler nie pracuje prawidłowo	Sprawdzić podłączenie zaworu 4 drogowego , jeżeli nie ma napięcia wymienić
Zawór jest uszkodzony	Sprawdzić podłączenie zaworu 4 drogowego , jeżeli nie ma napięcia wymienić. Jeżeli problem będzie się powtarzał – wezwać serwis chłodniczy.
<b>PROBLEM</b>	Wyciek wody
<b>OBSERWACJE</b>	Woda w okolicy pompy ciepła
<b>MOŻLIWY POWÓD</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Kondensacja z atmosfery	Nie potrzebne żadne działania
Wyciek wody z urządzenia	Zlokalizować wyciek , sprawdzić czy pochodzi z pompy (woda z chlorem lub bez), usunąć awarię
<b>PROBLEM</b>	Zbyt dużo lodu na parowniku
<b>OBSERWACJE</b>	Parownik na dużej powierzchni pokryty lodem
<b>MOŻLIWY POWÓD</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Niedostateczny przepływ powietrza	Sprawdzić przepływ powietrza przez urządzenie
Wysoka temperatura wody	W przypadku kiedy temperatura wody wzrośnie do 29 °C , ilość lodu może się zwiększyć, zmniejszyć ustawienia
Nieprawidłowe ustawienia system automatycznego odszraniania	Sprawdzić ustawienia
Uszkodzony zawór 4 drogowy	Sprawdzić podłączenie zaworu 4 drogowego , jeżeli nie ma napięcia wymienić. Jeżeli problem będzie się powtarzał – wezwać serwis chłodniczy.
Zbyt mało chynnika chłodniczego	Wezwać serwis chłodniczy

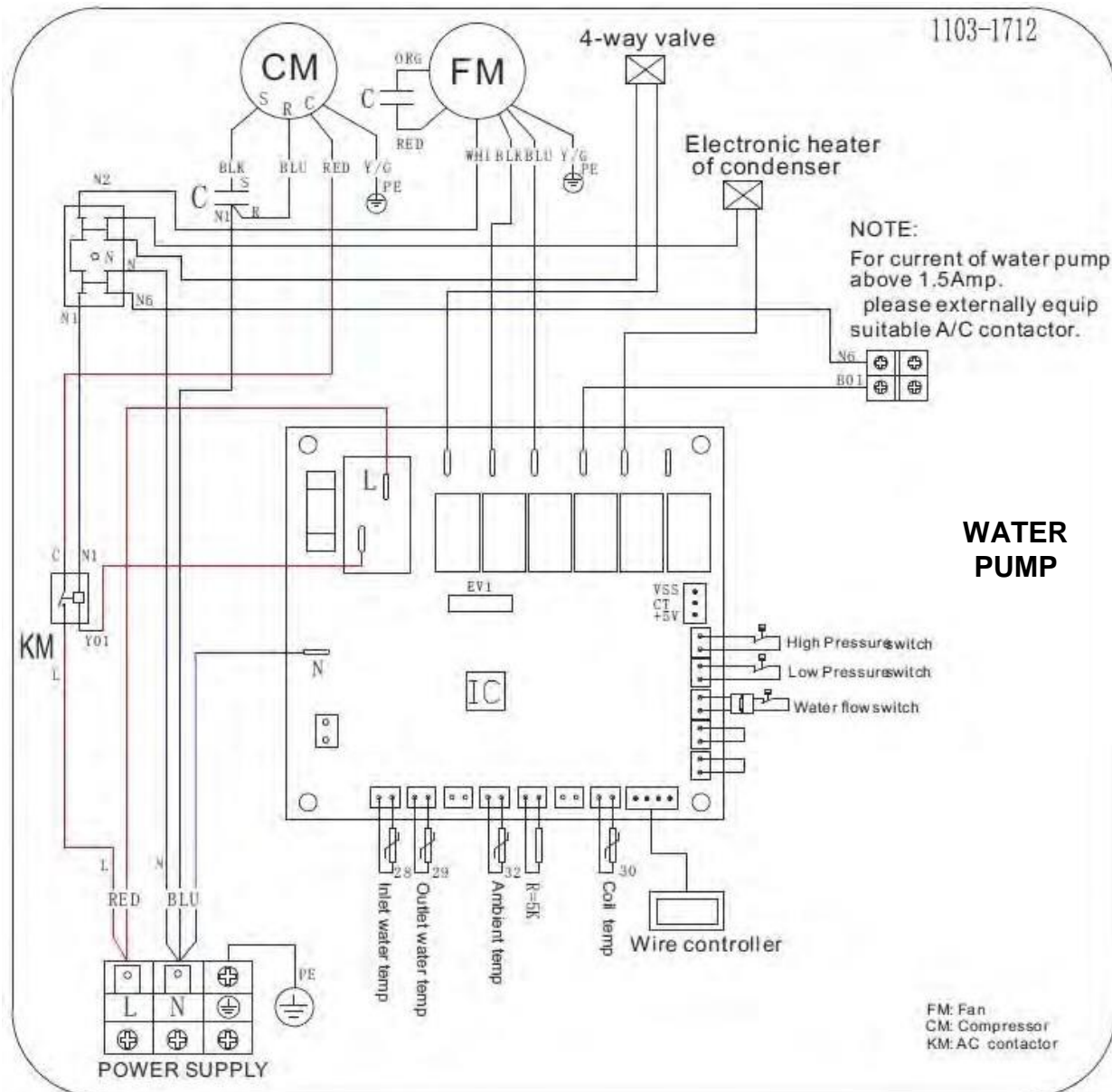
### 4.3 Tabela kodów błędów



KOD	USTERKA/ SYSTEM ZABEZPIECZENIA	CZYNNOŚĆ DO SPRAWDZENIA	ROZWIĄZANIE
P1	Usterka czujnika temperatury wlotowej	Sprawdź podłączenie czujnika. Sprawdź czy nie jest uszkodzony	Podłącz poprawnie Wymień.
P2	Usterka czujnika temperatury wylotowej		
P3	Usterka czujnika temperatury układu chłodniczego		
P4	Usterka czujnika temperatury gazu powrotnego		
P5	Usterka czujnika temperatury powietrza		
P7	Ochrona antyzamrożeniowa zimowa I	Nie wymagana żadna akcja	
P7	Ochrona antyzamrożeniowa zimowa II		
E1	Ochrona zbyt wysokiego ciśnienia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź czy czujnik nie jest uszkodzony</li> <li>• Sprawdź czy przepływ jest prawidłowy lub nie zablokowany</li> <li>• 3.Sprawdź czy nie ma blokady w systemie chłodniczym</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymień czujnik</li> <li>• Zwiększ przepływ</li> <li>• Zamów serwis</li> </ul>
E2	Ochrona zbyt niskiego ciśnienia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź czy czujnik nie jest uszkodzony</li> <li>• Sprawdź poziom gazu chłodniczego</li> <li>• Temperatura wody lub powietrza jest zbyt niska</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymień czujnik</li> <li>• Uzupełnij czynnik</li> <li>• Zwiększ przepływ</li> <li>• Zamów serwis</li> </ul>
E3	Usterka czujnika przepływu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź podłączenie czujnika</li> <li>• Sprawdź przepływ czynnika</li> <li>• Sprawdź czy czujnik nie jest uszkodzony</li> <li>• Sprawdź czy pompa obiegowa pracuje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podłącz ponownie</li> <li>• Zwiększ przepływ</li> <li>• Wymień czujnik</li> <li>• Wymień lub naparw pompę</li> </ul>
E4	Nieprawidłowa kolejność faz	Sprawdź kolejność	Podłącz poprawnie

		faz.	
E8	Błąd komunikacji	Sprawdź podłączenie.	Podłącz poprawnie.
E12	Ochrona za niskiej temperatury wody wylotowej	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić czy jest jakiś zator na obiegu wody</li> <li>• Sprawdzić ilość przepływającej wody</li> <li>• Sprawdzić czy pompa obiegów pracuje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usunąć zator</li> <li>• Zwiększyć przepływ</li> <li>• Naprawić lub wymienić pompę</li> </ul>
E13	Ochrona za wysokiej temperatury wody wylotowej	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić czy jest jakiś zator na obiegu wody</li> <li>• Sprawdzić ilość przepływającej wody</li> <li>• Sprawdzić czy pompa obiegów pracuje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usunąć zator</li> <li>• Zwiększyć przepływ</li> <li>• Naprawić lub wymienić pompę</li> </ul>
E14	Ochrona zbyt dużej różnicy temperatur pomiędzy wodą wlotową i wylotową	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić czy jest jakiś zator na obiegu wody</li> <li>• Sprawdzić ilość przepływającej wody</li> <li>• Sprawdzić czy pompa obiegów pracuje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usunąć zator</li> <li>• Zwiększyć przepływ</li> <li>• Naprawić lub wymienić pompę</li> </ul>

1103-1712



ENGLISH	ESPAÑOL	FRANCAIS	DEUTSCH	ITALIANO	PORTUGUÉS
4-way valve	válvula de 4 vías	Vanne 4 voies	4-Wege-Ventil	Valvola a 4 vie	Válvula 4 Vias
Electronic heater of condenser	Calentador eléctrico del condensador	Chauffage électrique du condenseur	Elektro-Heizung des Kondensators	Riscaldatore elettrico di condensatore	Aquecedor elétrico de condensador
NOTE: For current of water pump above 1.5 Amp. Please externally equip suitable A/C contactor.	NOTA: Para intensidades de la bomba de circulación superiores a 1.5 Amp. Por favor, instale un contactor CA externo.	NOTE: Pour le courant de la pompe à eau au-dessus de 1,5 Amp. S'il vous plaît équiper l'extérieur A / C contacteur approprié.	HINWEIS: Für Strom aus Wasserpumpe über 1,5 Amp. Bitte extern geeignete A / C Schutz auszustatten.	NOTA: Per corrente della pompa di acqua al di sopra di 1,5 Amp. Si prega di dotare esternamente adatto A / C contattore.	NOTA: Para a corrente da bomba de água acima de 1,5 Amp. Por favor equipar externamente adequado A / C contator.
Water pump	Bomba de circulación	Pompe à eau	Wasserpumpen	Pompa d'acqua	Bomba de água
High Pressure switch	Presotato de alta presión	Pressostat à haute pression	Hochdruckschalter	Pressostato di alta	Interruptor de alta pressão
Low Pressure switch	Presotato de baja presión	Pressostat à basse pression	Niederdruckschalter	Pressostato di bassa	Interruptor de baixa pressão
Water Flow switch	Flujostato	Interrupteur de débit d'eau	Wasserflussschalter	Flussostato	Interruptor do fluxo de água
Power Supply	Alimentación eléctrica	Source de courant	Energieversorgung	Alimentazione elettrica	Fonte de energia
Inlet water temp	Temp entrada agua	Température de l'eau d'entrée	Wassereintrittstemperatur	Temperatura dell'acqua in ingresso	Temperatura da água de entrada
Outlet water temp	Temp salida agua	Sortie de la température de l'eau	Die Wassertemperatur Auslass	Temperatura all'uscita dell'acqua	Temperatura da água de saída
Ambient temp	Temp ambiente	Température ambiante	Umgebungstemperatur	Temperatura ambiente	Temperatura ambiente
Coil temp	Temp evaporador	Température de l'évaporateur	Verdampfertemperatur	Temperatura evaporatore	Temperatura do evaporador
Wire controller	Cable controlador	Contrôleur de fil	Draht-Controller	Comando a filo	Controlador de fio
Fan	Ventilador	Ventilateur	Ventilator	Ventilatore	Ventilador
Compressor	Compresor	Compresseur	Kompressor	Compressore	Compresor
AC contactor	Contacto CA	Contacteur CA	AC Schütz	Contattore AC	Contacto AC



# EVOLine

MADE IN CHINA

DISTRIBUTED BY: / DISTRIBUIDO POR: / DISTRIBUÉ PAR: / VERTRIEB DURCH: / DISTRIBUITO DA: / GELEVERD DOOR:

Fluidra Global Distribution S.L. | C./ Ametllers, 6 | 08213 - Polinya  
(Barcelona) | Spain  
[www.fluidra.com](http://www.fluidra.com)



REZERWUJEMY SOBIE PRAWO ZMIANY INSTRUKCJI BEZ  
WCZESNEJSZEGO POWIADAMIANIA